

PL11 - Zarządzanie partnerami biznesowymi

PL11 - Business partners management

**KLAUZULA INFORMACYJNA DOTYCZĄCA
PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH
DLA KONTRAHENTÓW ORAZ OSÓB
WYZNACZONYCH DO REPREZENTACJI,
KONTAKTU, REALIZACJI UMOWY**

Zgodnie z art. 13 i art. 14 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. (RODO) informujemy, że:

1. Administratorem Państwa danych osobowych jest Sempertrans Bełchatów sp. z o. o. z siedzibą w Woli Grzymalinie 11, Rogowiec (97-427)
2. W razie jakichkolwiek wątpliwości związanych z przetwarzaniem dotyczących Państwa danych proszę bez wahania skontaktować się z Administratorem na adres e-mail: odo.sempertans@semperitgroup.com lub pisemnie na adres siedziby Administratora.
3. Państwa dane osobowe będą przetwarzane:
 - a) w celu realizacji umowy z Kontrahentem lub podjęcia działań przed zawarciem umowy, na żądanie Kontrahenta (art. 6 ust. 1 lit. b RODO – jeśli jesteś Kontrahentem; art. 6 ust. 1 lit. f RODO – jeśli jesteś osobą działającą w imieniu lub na rzecz Kontrahenta),
 - b) w celu prowadzenia rozliczeń, księgowości i sprawozdawczości finansowej (art. 6 ust. 1 lit. c i f RODO),
 - c) w celu realizacji innych obowiązków wynikających z przepisów prawa (art. 6 ust. 1 lit. c RODO).

A także w związku z realizacją pozostałych prawnie uzasadnionych interesów administratora (art. 6 ust. 1 lit. f RODO):

- a) w celu ustalenia, dochodzenia i obrony roszczeń,
- b) w celach statystycznych, związanych z poprawą efektywności pracy,

**INFORMATION CLAUSE REGARDING THE
PROCESSING OF PERSONAL DATA
FOR CONTRACTORS AND PERSONS
APPOINTED FOR REPRESENTATION,
CONTACT, PERFORMANCE OF THE
CONTRACT**

In accordance with Articles 13 and 14 of the General Data Protection Regulation of 27 April 2016 (GDPR), we would like to inform you that:

1. The administrator of your personal data is Sempertrans Bełchatów sp. z o. o. with its registered office in Wola Grzymalin 11, Rogowiec (97-427)
2. In case of any doubts related to the processing of your data, please do not hesitate to contact the Administrator at:
odo.sempertans@semperitgroup.com or in writing to the address of the Administrator's registered office.
3. Your personal data will be processed:
 - a) in order to perform the agreement with the Affiliate or to take actions prior to concluding the agreement, at the request of the Affiliate (Article 6(1)(b) GDPR – if you are a Contractor; Article 6(1)(f) GDPR – if you are a person acting on behalf of the Contractor),
 - b) for the purpose of conducting settlements, accounting and financial reporting (Article 6(1)(c) and (f) GDPR),
 - c) in order to fulfil other obligations arising from the provisions of law (Article 6(1)(c) GDPR).

And also in connection with the implementation of other legitimate interests of the controller (Article 6(1)(f) GDPR):

- a) in order to establish, pursue and defend claims,
- b) for statistical purposes, related to improving work efficiency, quality of

jakości świadczonych usług i dostosowaniem ich do odbiorców.

4. Co do zasady, przetwarzamy dane podawane przez Państwa. Jeśli nie podawali nam Państwo swoich danych, to pozyskaliśmy je od naszego Kontrahenta lub od osoby działającej w imieniu lub na rzecz naszego Kontrahenta. Dane osobowe pozyskujemy w zakresie niezbędnym do zawarcia i realizacji umowy, przy czym najczęściej są to: imię, nazwisko, adres e-mail, nr telefonu, stanowisko służbowe, dane dotyczące zamówienia oraz dane do faktury (w tym konto bankowe).
5. Odbiorcami Państwa danych osobowych mogą być:
 - a) Klienci organizacji.
 - b) Firmy świadczące usługi doradcze i audytorskie.
 - c) Podwykonawcy oraz dostawcy organizacji.
 - d) Firmy świadczące usługi lub dostarczające rozwiązania informatyczne.
 - e) Firmy archiwizujące i niszczące dokumenty.
 - f) Banki, zakłady ubezpieczeń oraz pozostałe instytucje finansowe i płatnicze.
 - g) Organy publiczne, otrzymujące dane w związku z realizacją obowiązków prawnych administratora.
 - h) Firmy świadczące usługi kurierskie i pocztowe.
 - i) Inne Spółki z Grupy Kapitałowej Administratora.
6. Państwa dane osobowe, co do zasady nie będą przekazywane poza Europejski Obszar Gospodarczy (dalej: EOG). Mając jednak na uwadze usługi świadczone przez podwykonawców Administratora przy realizacji wsparcia dla usług teleinformatycznych oraz infrastruktury IT, Administrator może zlecać wykonanie określonych

services provided and adapting them to recipients.

4. As a rule, we process the data provided by you. If you did not provide us with your data, we obtained it from our Contractor or a person acting on behalf of the Contractor. We obtain personal data to the extent necessary to conclude and perform the contract, most often including: name, surname, e-mail address, telephone number, job position, order data and invoice data (including bank account).
5. The recipients of your personal data may be:
 - a) Customers of the organization.
 - b) Companies providing consulting and auditing services.
 - c) Subcontractors and suppliers of the organization.
 - d) Companies providing IT services or solutions.
 - e) Companies archiving and destroying documents.
 - f) Banks, insurance companies and financial institutions.
 - g) Public authorities receiving data in connection with legal obligations.
 - h) Courier and postal service providers.
 - i) Other companies within the Administrator's Capital Group.
6. Your personal data, as a rule, will not be transferred outside the European Economic Area (hereinafter: EEA). However, taking into account the services provided by the Administrator's subcontractors in the implementation of support for ICT services and IT infrastructure, the Administrator may outsource the performance of certain IT activities or

czynności bądź zadań informatycznych uznanym podwykonawcom działającym poza EOG co może powodować przekazanie Państwa danych poza obszar EOG.

Państwa odbiorców spoza EOG, zgodnie z decyzją Komisji Europejskiej zapewniają odpowiedni stopień ochrony danych osobowych zgodny ze standardami EOG. W przypadku odbiorców na terytorium Państw nieobjętych decyzją Komisji Europejskiej, w celu zapewnienia odpowiedniego stopnia tej ochrony, Administrator zawiera umowy z odbiorcami Państwa danych osobowych, w oparciu o standardowe klauzule umowne wydane przez Komisję Europejską zgodnie z art. 46 ust. 2 lit. c RODO.

Kopię standardowych klauzul umownych można uzyskać od Administratora, zwracając się pod dane kontaktowe podane powyżej. Zastosowany przez Administratora sposób zabezpieczenia Państwa danych jest zgodny z zasadami przewidzianymi w rozdziale V RODO. Mogą Państwo zażądać dalszych informacji o stosowanych zabezpieczeniach w tym zakresie, uzyskać kopię tych zabezpieczeń oraz informację o miejscu ich udostępnienia.

7. Państwa dane osobowe będą przechowywane przez okres wymagany przepisami prawa (w szczególności podatkowych, o rachunkowości) lub do czasu upływu terminów przedawnienia roszczeń wynikających z umowy z Kontrahentem – w zależności, który okres jest dłuższy.
8. W sytuacjach przewidzianych prawem, w granicach przewidzianych przez RODO przysługuje Państwu:
 - a) prawo dostępu do swoich danych oraz otrzymania ich kopii,
 - b) prawo do sprostowania (poprawiania) swoich danych,

tasks to recognized subcontractors operating outside the EEA, which may result in the transfer of your data outside the EEA.

Recipient countries outside the EEA, in accordance with the decision of the European Commission, ensure an adequate level of protection of personal data in accordance with EEA standards. In the case of recipients in the territory of countries not covered by the decision of the European Commission, in order to ensure an adequate level of this protection, the Administrator concludes agreements with the recipients of your personal data, based on standard contractual clauses issued by the European Commission in accordance with Article 46(2)(c) of the GDPR.

A copy of the Standard Contractual Clauses may be obtained from the Controller by contacting the contact details provided above. The method of securing your data used by the Administrator is in accordance with the principles provided for in Chapter V of the GDPR. You can request further information about the security measures in place in this regard, obtain a copy of these security measures and information on where they are available.

7. Your personal data will be stored for the period required by law (in particular tax and accounting) or until the expiry of the limitation period for claims arising from the agreement with the Contractor – whichever is longer.
8. In situations provided for by law, within the limits provided for by the GDPR, you are entitled to:
 - a) access your data,
 - b) rectify your data,

- c) prawo do usunięcia danych osobowych,
- d) prawo do ograniczenia przetwarzania danych,
- e) prawo do przenoszenia danych – jeśli podstawą prawną ich przetwarzania jest zgoda lub umowa,
- f) prawo do cofnięcia zgody na przetwarzanie danych,
- g) prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych.

Jeśli uznają Państwo, że przetwarzanie danych osobowych Państwa dotyczących narusza przepisy RODO, przysługuje Państwu prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa. Więcej na temat przysługujących Państwu praw znajduje się w treści art. 12-23 RODO.

- 9. Podanie przez Państwa danych osobowych jest dobrowolne, ale konieczne dla celów przetwarzania. Niepodanie danych osobowych może skutkować brakiem możliwości zawarcia lub realizacji umowy z Kontrahentem.
- 10. Państwa dane nie będą przedmiotem zautomatyzowanego podejmowania decyzji powodującej skutki prawne lub podobnie istotny wpływ.

- c) delete your data,
- d) restrict processing,
- e) data portability,
- f) withdraw consent,
- g) object to processing.

If you believe that the processing of your personal data violates the provisions of the GDPR, you have the right to lodge a complaint with the President of the Office for Personal Data Protection, Stawki 2, 00-193 Warsaw. You can find more information about your rights in Articles 12-23 of the GDPR.

- 9. Providing your personal data is voluntary, but necessary for the purposes of processing. Failure to provide personal data may result in the inability to conclude or perform the agreement with the Contractor.
- 10. Your data will not be subject to automated decision-making that produces legal effects or similarly significant influence.